

**Dodatok č. 5**  
**k Zmluve o úvere č. 425/AUOC/08**  
(ďalej „Dodatok“)

uzatvorený medzi zmluvnými stranami:

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

Tomášikova 48  
832 37 Bratislava  
IČO: 00 151 653

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vložka č. 601/B  
(ďalej len „Banka“)

a

obchodné meno: **Mesto Trenčín**  
adresa sídla: Mierové námestie 2, 911 64 Trenčín  
IČO: 00 312 037  
zastúpený: Mgr. Richard Rybníček, primátor mesta  
(ďalej len „Dlžník“)

**I.**  
**Úvodné ustanovenia**

1. Banka a Dlžník uzatvorili dňa 25.11.2008 Zmluvu o úvere č. 425/AUOC/08, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 26.11.2008, Dodatku č. 2 zo dňa 20.05.2009, Dodatku č. 3 zo dňa 27.05.2010 a Dodatku č. 4 zo dňa 29.03.2011 (ďalej len „Úverová zmluva“).

**II.**  
**Obsah dodatku**

1. Banka a Dlžník sa týmto dohodli, že:

- a) ustanovenie čl. II. **Základné podmienky, bodu 1.2 Základné podmienky Splátkového úveru č. 1**, ktoré sa týka „Periodicity a splatnosti splátok“ sa vypúšťa a nahrádza sa ustanovením, ktoré znie:

<b>Periodicita a splatnosť splátok:</b>	<p><b>A.</b> V prípade splnenia podmienok uvedených v bode 3., písm. A) tohto Dodatku:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> po častiach, podľa splátkového kalendára číslo: 1C)</p> <p><b>B.</b> V prípade splnenia podmienok uvedených v bode 3., písm. B) tohto Dodatku:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> po častiach, podľa splátkového kalendára číslo: 1D)</p>
---	---

- b) ustanovenie čl. II. **Základné podmienky, bodu 1.3 Poplatky** sa vypúšťa a nahrádza sa ustanovením, ktoré znie:

**1.3 Poplatky:**

Poplatok za zmenu v zmluvnej dokumentácii z podnetu klienta:	100,- EUR
Poplatok za správu Úveru:	v zmysle Sadzobníka
Úverová provízia:	nebude účtovaná
Ostatné Poplatky:	v zmysle Sadzobníka
Poplatok za mimoriadku splátku:	bez poplatku

2. Banka a Dlžník sa ďalej dohodli, že:
  - a) na koniec bodu 3. článku III. Osobitné ustanovenia sa dopĺňajú ods. 3.20. a 3.21. ktoré znejú:
    - 3.20. Dlžník **do 15.11.2011** predloží Banke doklad, potvrdzujúci schválenie nového splátkového úveru vo výške minimálne 1.100.000,- EUR v inej banke;
    - 3.21. Dlžník **do 15.11.2011** predloží Banke doklad, potvrdzujúci odklad splátok všetkých existujúcich splátkových úverov v - Tatra banka, akciová spoločnosť, Československá obchodná banka, a.s. a Dexia banka Slovensko a.s. minimálne do 16.01.2012.
3. **Podmienkou zmeny:**
  - A. Splátkového kalendára 1C) je splnenie nasledovných podmienok Dlžníkom:
    - a) predloženie písomného vyhlásenia Dlžníka o zverejnení Dodatku s prílohami a súčasťami na webovom sídle Dlžníka, s obsahom akceptovateľným Bankou.
  - B. Splátkového kalendára 1D) je splnenie nasledovných podmienok Klientom:
    - a) bola splnená podmienka v písm. A) tohto bodu;
    - b) Dlžník predložil Banke doklad, potvrdzujúci schválenie nového splátkového úveru vo výške minimálne 1.100.000,- EUR v inej banke;
    - c) Dlžník predložil Banke doklad, potvrdzujúci odklad splátok všetkých existujúcich splátkových úverov v - Tatra banka, akciová spoločnosť, Československá obchodná banka, a.s. a Dexia banka Slovensko a.s. minimálne do 16.01.2012.
4. Banka a Dlžník sa ďalej dohodli, že Príloha č. 1B) sa nahrádza Prílohou č. 1C).
5. Banka a Dlžník sa ďalej dohodli v prípade splnenia podmienok uvedených v bode 3., písm. B) tohto Dodatku, že Príloha č. 1C) sa nahrádza Prílohou č. 1D).
6. Ostatné ustanovenia Úverovej zmluvy nie sú týmto dodatkom dotknuté.

### III. Záverečné ustanovenia

1. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v tomto Dodatku sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami ÚP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy sa budú, podľa § 262 Obchodného zákonníka, spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
3. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po dni doručenia písomného vyhlásenia Dlžníka Veriteľovi o zverejnení tohto Dodatku v platnom znení a s jeho prílohami a súčasťami na webovom sídle Dlžníka. Zmluvné strany sa dohodli, že Dlžník zverejní Dodatok a všetky jeho prílohy a súčasti a doručí Veriteľovi písomné vyhlásenie/potvrdenie o zverejnení Dodatku v lehote 15 dní odo dňa podpisu Dodatku zmluvnými stranami, a to tomu Obchodnému miestu Veriteľa, ktoré mu poskytlo Bankový produkt alebo službu na základe Dodatku. V prípade, ak Dlžník nedoručí písomné vyhlásenie v zmysle predchádzajúcej vety, alebo ak Dodatok nezverejní, Dodatok nenadobudne účinnosť a zmluvné strany nie sú Dodatkom viazané. V prípade, ak Dlžník nezverejní Dodatok v lehote troch mesiacov odo dňa platnosti Dodatku platí, že Dodatok sa zrušuje od počiatku.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento Dodatok riadne prečítali, porozumeli jeho obsahu, že ho neuzatvorili za nápadne nevýhodných podmienok a v tiesni, na znak čoho ho podpisujú.

5. Dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží Veriteľ a dva Dlžník.

Príloha č. 1C) Splátkový kalendár

Príloha č. 1D) Splátkový kalendár

**Za Banku:**

V Bratislave, dňa 27.10.2011

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

podpis anonymizovaný

Ing. Alena Sekulová  
Relationship manager

podpis anonymizovaný

Ing. Soňa Kováčiková  
Relationship manager

Totožnosť osôb podpisujúcich za Dlžníka overil:  
V Bratislave, dňa .....

Ing. Soňa Kováčiková  
Relationship manager

**Za Dlžníka:**

28 OKT. 2011

V Trenčíne, dňa .....

**Mesto Trenčín**

podpis anonymizovaný

Mgr. Richard Rybníček  
primátor mesta



Príloha č. 1C) k Zmluve o úvere č. 425/AUOC/08  
**SPLÁTKOVÝ KALENDÁR**

Dlžník: **Mesto Trenčín**  
 Istina Splátkového úveru: **4.979.087,83 EUR**

č.	Dátum splátky	Splátka istiny (v mene EUR)
1.	31.01.2010	107 880,07
2.	28.02.2010	107 880,24
3.	31.03.2010	107 880,24
4.	30.04.2010	107 880,24
5.	31.05.2010	44 584,00
6.	30.06.2010	44 584,00
7.	31.07.2010	44 584,00
8.	31.08.2010	44 584,00
9.	30.09.2010	44 584,00
10.	31.10.2010	44 584,00
11.	30.11.2010	44 584,00
12.	31.12.2010	44 584,00
13.	31.01.2011	44 584,00
14.	28.02.2011	44 584,00
15.	31.03.2011	0,00
16.	30.04.2011	0,00
17.	31.05.2011	0,00
18.	30.06.2011	178 336,00
19.	31.07.2011	44 584,00
20.	31.08.2011	44 584,00
21.	30.09.2011	44 584,00
22.	31.10.2011	0,00
23.	30.11.2011	89 168,00
24.	31.12.2011	44 584,00
25.	31.01.2012	44 584,00
26.	29.02.2012	44 584,00
27.	31.03.2012	44 584,00
28.	30.04.2012	44 584,00
29.	31.05.2012	44 584,00
30.	30.06.2012	44 584,00
31.	31.07.2012	44 584,00
32.	31.08.2012	44 584,00
33.	30.09.2012	44 584,00
34.	31.10.2012	44 584,00
35.	30.11.2012	44 584,00
36.	31.12.2012	44 584,00
37.	31.01.2013	44 584,00
38.	28.02.2013	44 584,00

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

39.	31.03.2013	44 584,00
40.	30.04.2013	44 584,00
41.	31.05.2013	44 584,00
42.	30.06.2013	44 584,00
43.	31.07.2013	44 584,00
44.	31.08.2013	44 584,00
45.	30.09.2013	44 584,00
46.	31.10.2013	44 584,00
47.	30.11.2013	44 584,00
48.	31.12.2013	44 584,00
49.	31.01.2014	44 584,00
50.	28.02.2014	44 584,00
51.	31.03.2014	44 584,00
52.	30.04.2014	44 584,00
53.	31.05.2014	44 584,00
54.	30.06.2014	44 584,00
55.	31.07.2014	44 584,00
56.	31.08.2014	44 584,00
57.	30.09.2014	44 584,00
58.	31.10.2014	44 584,00
59.	30.11.2014	44 584,00
60.	31.12.2014	44 584,00
61.	31.01.2015	44 584,00
62.	28.02.2015	44 584,00
63.	31.03.2015	44 584,00
64.	30.04.2015	44 584,00
65.	31.05.2015	44 584,00
66.	30.06.2015	44 584,00
67.	31.07.2015	44 584,00
68.	31.08.2015	44 584,00
69.	30.09.2015	44 584,00
70.	31.10.2015	44 584,00
71.	30.11.2015	44 584,00
72.	31.12.2015	44 584,00
73.	31.01.2016	44 584,00
74.	29.02.2016	44 584,00
75.	31.03.2016	44 584,00
76.	30.04.2016	44 584,00
77.	31.05.2016	44 584,00
78.	30.06.2016	44 584,00
79.	31.07.2016	44 584,00
80.	31.08.2016	44 584,00
81.	30.09.2016	44 584,00
82.	31.10.2016	44 584,00
83.	30.11.2016	44 584,00
84.	31.12.2016	44 584,00
85.	31.01.2017	44 584,00
86.	28.02.2017	44 584,00
87.	31.03.2017	44 584,00
88.	30.04.2017	44 584,00

89.	31.05.2017	44 584,00
90.	30.06.2017	44 584,00
91.	31.07.2017	44 584,00
92.	31.08.2017	44 584,00
93.	30.09.2017	44 584,00
94.	31.10.2017	44 584,00
95.	30.11.2017	44 584,00
96.	31.12.2017	44 584,00
97.	31.01.2018	44 584,00
98.	28.02.2018	44 584,00
99.	31.03.2018	44 584,00
100.	30.04.2018	44 584,00
101.	31.05.2018	44 584,00
102.	30.06.2018	44 584,00
103.	31.07.2018	44 584,00
104.	31.08.2018	44 584,00
105.	30.09.2018	44 584,00
106.	31.10.2018	44 583,04
	<b>istina spolu:</b>	<b>4 979 087,83</b>

Príloha č. 1D) k Zmluve o úvere č. 425/AUOC/08  
**SPLÁTKOVÝ KALENDÁR**

Dlžník: **Mesto Trenčín**  
 Istina Splátkového úveru: **4.979.087,83 EUR**

č.	Dátum splátky	Splátka Istiny (v mene EUR)
1.	31.01.2010	107 880,07
2.	28.02.2010	107 880,24
3.	31.03.2010	107 880,24
4.	30.04.2010	107 880,24
5.	31.05.2010	44 584,00
6.	30.06.2010	44 584,00
7.	31.07.2010	44 584,00
8.	31.08.2010	44 584,00
9.	30.09.2010	44 584,00
10.	31.10.2010	44 584,00
11.	30.11.2010	44 584,00
12.	31.12.2010	44 584,00
13.	31.01.2011	44 584,00
14.	28.02.2011	44 584,00
15.	31.03.2011	0,00
16.	30.04.2011	0,00
17.	31.05.2011	0,00
18.	30.06.2011	178 336,00
19.	31.07.2011	44 584,00
20.	31.08.2011	44 584,00
21.	30.09.2011	44 584,00
22.	31.10.2011	0,00
23.	30.11.2011	0,00
24.	31.12.2011	0,00
25.	16.01.2012	133 752,00
26.	31.01.2012	44 584,00
27.	29.02.2012	44 584,00
28.	31.03.2012	44 584,00
29.	30.04.2012	44 584,00
30.	31.05.2012	44 584,00
31.	30.06.2012	44 584,00
32.	31.07.2012	44 584,00
33.	31.08.2012	44 584,00
34.	30.09.2012	44 584,00
35.	31.10.2012	44 584,00
36.	30.11.2012	44 584,00
37.	31.12.2012	44 584,00
38.	31.01.2013	44 584,00

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

*splatená*

39.	28.02.2013	44 584,00
40.	31.03.2013	44 584,00
41.	30.04.2013	44 584,00
42.	31.05.2013	44 584,00
43.	30.06.2013	44 584,00
44.	31.07.2013	44 584,00
45.	31.08.2013	44 584,00
46.	30.09.2013	44 584,00
47.	31.10.2013	44 584,00
48.	30.11.2013	44 584,00
49.	31.12.2013	44 584,00
50.	31.01.2014	44 584,00
51.	28.02.2014	44 584,00
52.	31.03.2014	44 584,00
53.	30.04.2014	44 584,00
54.	31.05.2014	44 584,00
55.	30.06.2014	44 584,00
56.	31.07.2014	44 584,00
57.	31.08.2014	44 584,00
58.	30.09.2014	44 584,00
59.	31.10.2014	44 584,00
60.	30.11.2014	44 584,00
61.	31.12.2014	44 584,00
62.	31.01.2015	44 584,00
63.	28.02.2015	44 584,00
64.	31.03.2015	44 584,00
65.	30.04.2015	44 584,00
66.	31.05.2015	44 584,00
67.	30.06.2015	44 584,00
68.	31.07.2015	44 584,00
69.	31.08.2015	44 584,00
70.	30.09.2015	44 584,00
71.	31.10.2015	44 584,00
72.	30.11.2015	44 584,00
73.	31.12.2015	44 584,00
74.	31.01.2016	44 584,00
75.	29.02.2016	44 584,00
76.	31.03.2016	44 584,00
77.	30.04.2016	44 584,00
78.	31.05.2016	44 584,00
79.	30.06.2016	44 584,00
80.	31.07.2016	44 584,00
81.	31.08.2016	44 584,00
82.	30.09.2016	44 584,00
83.	31.10.2016	44 584,00
84.	30.11.2016	44 584,00
85.	31.12.2016	44 584,00
86.	31.01.2017	44 584,00
87.	28.02.2017	44 584,00
88.	31.03.2017	44 584,00



89.	30.04.2017	44 584,00
90.	31.05.2017	44 584,00
91.	30.06.2017	44 584,00
92.	31.07.2017	44 584,00
93.	31.08.2017	44 584,00
94.	30.09.2017	44 584,00
95.	31.10.2017	44 584,00
96.	30.11.2017	44 584,00
97.	31.12.2017	44 584,00
98.	31.01.2018	44 584,00
99.	28.02.2018	44 584,00
100.	31.03.2018	44 584,00
101.	30.04.2018	44 584,00
102.	31.05.2018	44 584,00
103.	30.06.2018	44 584,00
104.	31.07.2018	44 584,00
105.	31.08.2018	44 584,00
106.	30.09.2018	44 584,00
107.	31.10.2018	44 583,04
	<b>istina spolu:</b>	<b>4 979 087,83</b>